



肉類製品の違法犯罪取り締まり特別作戦展開

中国網健康中国 www.health.china.com.cn 2024-04-02 10:09:12 来源: 光明日报

国务院食品安全办公室、公安部、农业农村部、国家市场监督管理总局は共同で『肉類製品違法犯罪を厳罰に処すための特別是正措置実施に関する通知』を発表、各地で厳格な肉類製品の違法犯罪取り締まる特別作戦が 8 か月にわたり実施される。

通知では豚や肉牛、肉羊、ブロイラー及びその肉類製品を重点に、肉類製品の違反犯罪源を深く掘り下げ、家畜家禽の飼育や屠殺、無害化处理、肉や肉類製品の生産経営チェーン全体に対する特別是正工作を実施し、違法な屠殺や加工、販売の連鎖を断固として断ち切る。重点事案の取り締まりや違法経営主体の閉鎖、違法犯罪分子の処罰、典型的事案の摘発を通じ、肉類製品に関する違法犯罪を厳正な取り締まりや肉類製品の品質と安全性に対する長期的監督メカニズムの改善、肉類製品の品質と安全性を確保することが求められている。

この通知では、次の点が明確化されている：一つ目は問題是正の強化だ。重点の地区や場所に目を光らせ、しらみつぶしの捜査や抜き打ちの調査を実施し、問題の手がかりのリストを作成すること。発見した違法行為に対する追跡と根源を突き止め、作業のクローズドループ化する。二つ目は、飼育プロセスにおける監督・検査の強化だ。各地の農業農村部門を動員し、ブタや肉牛、肉羊、ブロイラーの養鶏場（養殖家）への重点的捜査で、「クレンジング」他の禁止薬物使用や販売、病死動物の死体法規などの違法行為を厳重に取り調べ処罰する。第三に、屠殺及び無害化处理のプロセスにおける監督・検査の強化である。各地の農業・農村部門を動員し、屠畜場（圃場）と無害化处理場の捜査に重点を置き、私的な屠殺や過剰な屠殺、注水屠殺（宮本注：動物の鼻から注水して殺す殺し方があるそうです）、薬物やその他物質の注入による屠殺、病死動物の『すり替え』などの違法行為を厳しく取り調べ処罰する。第四に、食品の生産運営プロセスにおける監督検査の強化だ。各地市場監督部門を動員し、重点的検査を実施、生産者と経営者に食品安全に対する主体的な責任を果たすよう促し、出所不明や未検査検査、検査検査で不合格となった畜産品・鳥類製品の使用や販売、お呼び偽の牛（羊やロバ）を使っての肉類製品精算などの違法行為を厳重に取り締り処罰する。

（記者： 陳海波）

http://health.china.com.cn/2024-04/02/content_42743775.htm

Special campaign to crack down on meat product violations and crimes launched

China Net Health China www.health.china.com.cn 2024-04-02 10:09:12 Source: Guangming Daily

The Food Safety Office of the State Council, the Ministry of Public Security, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, and the State Administration for Market Regulation jointly issued the "Notice on Carrying out Special Rectification Actions to Severely Crackdown on Meat Products Illegal Crimes". Deploy various localities to carry out an eight-month special rectification campaign to severely crack down on illegal crimes related to meat products.

The notice requires that focusing on pigs, beef cattle, mutton sheep, broiler chickens and their meat products, we will dig deep into the sources of meat product violations and crimes, and carry out special rectification on the entire chain of livestock and poultry breeding, slaughtering, harmless treatment, meat and meat products production and operation, resolutely cut off the chain of illegal slaughter, processing and sales. By investigating and handling a number of key cases, shutting down a number of illegal business entities, punishing a number of illegal criminals, and exposing a number of typical cases, strictly crack down on illegal crimes involving meat products, improve the long-term supervision mechanism for meat product quality and safety, and ensure the quality and safety of meat products.

The notice clarifies the following aspects: The first is to strengthen problem rectification. Keep an eye on key areas and places, conduct investigations and unannounced visits, and establish a list of clues to problems. Carry out tracing and tracing of discovered illegal activities to form a closed loop of work. The second is to strengthen supervision and

inspection of the breeding process. Deploy local agricultural and rural departments to focus on pig, beef cattle, mutton sheep and broiler chicken farms (households) to strictly investigate and punish illegal activities such as the use of "clenbuterol" and other illegal drugs, the sale and random disposal of dead livestock and poultry. The third is to strengthen supervision and inspection of slaughtering and harmless treatment. Deploy local agricultural and rural departments to focus on inspections of slaughterhouses (fields) and harmless treatment sites, and strictly investigate and deal with illegal activities such as illegal slaughtering, excessive slaughtering, water injection, drug injection or injection of other substances, and the "transfer" of sick and dead livestock and poultry. The fourth is to strengthen supervision and inspection of food production and operation links. Deploy local market supervision departments to carry out key inspections and urge producers and operators to fulfill their main responsibilities for food safety, strictly investigate and punish illegal activities such as the use or sale of livestock and poultry products of unknown origin, without inspection and quarantine, or unqualified inspection and quarantine, as well as the production of counterfeit cattle (sheep, donkey) meat products.

(Reporter Chen Haibo)

..... 以下は中国語原文

打击肉类产品违法犯罪专项整治行动开展

中国网健康中国 www.health.china.com.cn 2024-04-02 10:09:12 来源： 光明日报

国务院食安办、公安部、农业农村部、市场监管总局日前联合印发《关于开展严厉打击肉类产品违法犯罪专项整治行动的通知》，部署各地开展为期 8 个月的严厉打击肉类产品违法犯罪专项整治行动。

通知要求，以生猪、肉牛、肉羊、肉鸡及其肉类产品为重点，深挖肉类产品违法犯罪源头线索，对畜禽养殖、屠宰、无害化处理、肉及肉制品生产经营全链条开展专项整治，坚决斩断非法屠宰、加工、销售链条。通过查处一批重点案件、关停一批违法经营主体、惩处一批违法犯罪分子、曝光一批典型案例，严厉打击肉类产品违法犯罪，健全肉类产品质量安全长效监管机制，保障肉类产品质量安全。

通知明确以下几方面内容：一是强化问题整改。紧盯重点地区和重点场所，开展排查和暗访，建立问题线索清单。对发现的违法违规行为，开展追踪溯源，形成工作闭环。二是强化养殖环节监督检查。部署各地农业农村部门以生猪、肉牛、肉羊和肉鸡养殖场（户）为重点，严厉查处使用“瘦肉精”等违禁药品，销售、随意弃置病死畜禽等违法行为。三是强化屠宰和无害化处理环节监督检查。部署各地农业农村部门重点检查屠宰厂（场）、无害化处理场，严厉查处私屠滥宰、注水、注药或者注入其他物质、病死畜禽被“调包”等违法行为。四是强化食品生产经营环节监督检查。部署各地市场监管部门开展重点检查，督促生产经营者落实食品安全主体责任，严厉查处使用或销售来源不明、未经检验检疫、检验检疫不合格的畜禽产品以及生产假冒牛（羊、驴）肉制品等违法行为。（记者陈海波）

20240402A 肉類產品の違法犯罪取り締まり特別作戦展開(中国网健康中国)